参考和訳

IAF-TC-12.05-18-2

## International Accreditation Forum Technical Committee Discussion Paper

Name of party submitting issue for discussion: IIOC(Independent international organization for certification)

Statement of the issue: Standardise IAF Transition period start dates IAF の移行期間の開始日の標準化について

## Discussion:

With the recent issue of standards like ISO 50001 and ISO 22000, some inconsistencies from within ISO on the publication dates arose: e.g. with ISO 50001 the 60.60 box of the ISO webpage (below) showed one date, but ISO Twitter (also below) showed another. This problem was exaggerated by contradictory information from the Technical Committee Secretary and the ISO Central Secretariat.

ISO 50001 や ISO 22000 など昨今の規格の発行において、ISO 内での規格発行日の不整合が生じている。例: ISO 50001 では ISO ウェブサイトの 60.60 ボックス(下図参照)では或る日付(2018-08-20)を示しているが、ISO のツイッター(同様に下図参照)では異なる日付(Aug 21)を示している。

For ISO 50001, IAF have communicated 21 August as the ISO 50001 publication day and, therefore, the start of the 3 years' transition period is taken as such.

ISO 50001 については、IAF は 8 月 21 日を発行日として共有しており、そのため、3 年間の移行期間の開始もその取扱いとしている。





ISO has been asked to clearly indicate the ISO Standard Publication policy adopted. ISO replied:

"The 60.60 date is not the official date of publication and the standard is likely not available on that date. It will very likely not be available in the webstore. The official date is the month as indicated on the standard."



CBs and ABs are using a "date=day" to calculate the transition period and operating systems have the necessity to fix clearly that "date=day" (e.g. for issuance of the accredited certificates and counting their validity).

ISO に対して採用している ISO 規格の発行方針を明確に示すように依頼した。 ISO 回答:

"60.60の日付は公式な発行日ではなく、その日に規格が入手可能になることはおそらくない。 ISOのウェブストアにおいて入手可能となることは、ほぼないであろう。公式な発行日は、規格 に示されている月である。"

認証機関と認定機関は、移行期間の計算に"日付=日"の考えを用いており、業務システムは "日付=日"の設定を明らかに修正する必要がある。(例:認定された認証書の発行と有効期間 の算出)

Therefore, based on the ISO official Standard Publication policy, i.e. "date=month", there are two possible scenarios to properly define a start day for IAF Transition periods:

• to be the day in which ISO media channels are publishing the news that a new/revised ISO standard is published/available – something that clearly needs to be agreed with ISO to ensure a single date from ISO

or

• to be the end day of the month when the new/revised ISO standard is published/available

Among the two possible scenarios, the recommendation is to use the second option (i.e. end day of the month when the new/revised ISO standard is published/available).

This will result in an easy and simple starting point for defining the start of IAF Transition period. Every country is aligned with it and, possible confusions created by different dates indicated in the different media channels used to advertise the publication of a standard, will be avoided.

このため、ISO の公式な規格発行方針(例:"日付=月")に基づき、IAF の移行期間の開始日を 適切に定義するには2つの可能なシナリオがある。

・ISO のメディアチャンネルが新/改訂規格が発行された/入手可能となったとのニュースを発出 した日とする—この選択肢は、ISO から単一の日付が示されることを確実にするため ISO と合意 することが明らかに必要である

または

・新/改訂規格が発行された/入手可能となった月の最終日とする

これらの2つの可能なシナリオについては、2つ目の選択肢を使用することを推奨する。(例:新/改訂規格が発行された/入手可能となった月の最終日)

IAFの移行期間の開始を定義するにあたり、容易で簡潔な起点を定めることになる。すべての国がこの起点に同調し、規格発行の宣伝に使用される種々のメディアチャンネルで示される異なる日付によって混乱が起こり得ることも避けられる。

Requested action by the IAF TC:

To endorse that the start day of all future IAF Transition period will be the end day of the month when the new/revised ISO standard is published/available, as defined by the ISO Store, as below for ISO 50001:

将来の全ての IAF 移行期間の開始日を、下図の ISO 50001 のように、ISO ストアに定義される、 新しい/改訂された規格が発行された/入手可能となった月の最終日とすることの承認。



General information <sup><math>\otimes</math></sup>	
Status : @ Published	Publication date: 2018-08
Edition : 2	Number of pages : 30
Technical Committee : ISO/TC 301 Energy management and energy savings	
<b>ICS :</b> 27.015 Energy efficiency. Energy conservation in general   03.100.70 Management systems	

Consensus of the IAF TC (also to be documented in the meeting summary):

The TC recommends, through a resolution, to endorse the start date and end date of all future IAF Transition periods be the last (end) day of the month of publication, as outlined on the ISO standard.

Suggest this is applied to all accreditation programs; not just management systems. This will apply to all future transitions; current transitions can remain as planned by the specific WG and IAF TC.

IAF決議として、将来の全ての IAF 移行期間の開始日と最終日は、ISO 規格に示される発行月の 最終日とすることを推奨する。

また、これは、マネジメントシステムに限らず、全ての認定プログラムに適用されることを提案 する。これは将来の全ての移行に適用するものとし、現在の移行は特定の WG 及び IAF TC によ って計画しているとおりとする。